

## АСПЕКТ ДЕЙСТВИЯ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В китайском глаголе отсутствуют морфологические показатели видов и временных значений. Время (прошедшее, настоящее или будущее) и аспект действия обозначаются при помощи слов со значением времени (например: 原来, 曾经, 已经, 了, 完成, 正在, 将, 要, 开始, 结束) и аспектных вспомогательных слов 着, 了, 过.

### I. Прогрессирующее действие.

В китайском языке когда наречия 正在, 正在, 正在 предшествуют глагольному сказуемому или 呢 ставит в конце предложения, это означает, что действие в предложении находится в процессе совершения. 正在, 正在 и 着呢 могут употребляться одновременно в предложении, вспомогательное слово 着 всегда стоит после глагола, например: 1) 李明正在听音乐。(Ли Мин как раз слушает музыку.); 2) 我正在看书呢。(Я как раз сейчас читаю.); 3) 他在写字, 我在听录音。(Он пишет, а я слушаю звукозапись.). Отрицательная форма будет 没(有)+ (在)+глагол. Например: 1) 他没在吃饭。(Он не обедает.); 2) 他们没有跳舞。(Они не танцуют.). Продолженное действие может происходить в любое время: настоящее, прошедшее и будущее. Следует обращать внимание на то, что 正 подчеркивает некое время; 在 обозначает, что действие в процессе совершения; 正在 можно выражает и время и состояние. 正在 и 在 нельзя использовать одновременно, нельзя сказать: 他正在在教室看书呢, а сказать: 他正在(或: 在)教室看书呢。(Он сейчас в аудитории читает.). Когда действие находится в процессе совершения, то нельзя использовать 了, не сказать: 我在写汉字了, а говорить: 我在写汉字(呢)。(Я как раз пишу иероглифы.). В отрицательной форме не надо использовать конструкцию 正..呢, нельзя сказать: 我没正写家庭作业呢, а надо сказать: 我没在写家庭作业。(Я не делаю сейчас домашнее задание.). В отрицательной форме не надо использовать конструкцию 正..呢, нельзя сказать: 我没正写家庭作业呢, а надо сказать: 我没在写家庭作业。(Я не делаю сейчас домашнее задание.). Между 正(在) ...呢 не ставит выражение глагольно-дополнительного члена. Глагол должен быть значением продолжности. Нельзя сказать: 1) 我正洗完衣服呢, 2) 他正在看见朋友呢.

### II. Продолжающееся действие.

В китайском языке употребляется вспомогательное слово 着 для обозначения протяженности действия и состояния. Основная структура: 1. подлежащее+сказуемое (глагол или прилагательное)+着+дополнение. Например: 1) 门关着。(Дверь закрыта.); 2) 她拿着花。(Она держит цветы.); 3) 屋子里亮着灯火。(В комнате светил огонь.). 2. подлежащее+обстоятельство (глагол + 着) + сказуемое + дополнение. Например: 1) 爸爸坐着看电视。(Папа сидя смотрит по телевизору); 2) 老师笑着说。(Учитель говорил улыбаясь).

Продолжающееся действие обозначает:

1. протяжённость состояния, например: 1) 门开着, 但屋里没人。(Дверь открыта, но в комнате нет никого.); 2) 教室的墙上挂着一张白俄罗斯地图。(На стене в аудитории висит карта Беларуси.).

2. протяжённость действия, например: 外面正下着大雪呢 咱们在家里看电视吧。(На улице идёт большой снег, давай мы посмотрим дома по телевизору.).

3. вопросительная форма: подлежащее+сказуемое+着+吗? Или: подлежащее+是不是+сказуемое+着? Например: 1) 你的电脑开着吗?(Твой компьютер включен?); 2) 办公室的灯是不是亮着?(Свет в кабинете горит или нет?).

4. отрицательной формой будет 没(有)...着. Например: 黑板上没(有)写着明天开会的通知。(На доске не написано сообщение о собрании.).

5. положительно-отрицательная форма вопросительного предложения ...着...没有. Например: 商店开着没有?(Магазин открыт или нет?).

### III. Совершенное действие.

В китайском языке аспектное вспомогательное слово 了 ставится после глагола и означает, что действие было совершено. Например: 他买了很多汉语书。(Он купил много книг на китайском языке.). Совершенное действие бывает в прошлом. Если нет необходимости подчеркивать его завершенность, то не употребляется аспектное вспомогательное слово 了. Например: 以前我常常去北京玩儿。(Раньше она часто посещает ко мне.). Совершенное действие может быть не только в прошлом, но и в будущем. Оно также обозначает постоянное действие. Например: 1) 明天我下了课就去图书馆。(Завтра после урока я пойду в библиотеку.); 2) 我每天吃完了晚饭就去散步。(Каждый день после ужина я пошел гулять.). Если после глагола с аспектным вспомогательным словом 了 имеется дополнение, то данное дополнение часто определяется сочетанием числительного со счетным словом или другим определением. Например: 1) 她学了三百个汉字。(Она выучила 300 иероглифов.); 2) 我买了新大衣。(Я купил новое пальто.). Если в функции дополнения выступает простой элемент без определения, то после глагола можно поставить в конце предложения аспектное вспомогательное слово 了. Например: 她看杂技了。(Она смотрела цирк.). Отрицание совершенного действия выражается постановкой наречия 没(有) перед глаголом. Например: 1) 老师没(有)来。(Учитель не пришел.); 2) 我没(有)看这部电影。(Я не посмотрел этот фильм.). Если действие еще не началось или не завершилось, то употребляется 还没(有)...呢. Например: 1) 老师还没(有)来呢。(Учитель еще не пришел.); 2) 我还没(有)看这部电影呢。(Я еще посмотрел этот фильм.).

### IV. Действие в будущем.

В китайском языке чтобы выразить, что действие произойдет скоро в будущем или ситуация должна сложиться в скором времени, можно поставить наречие 要 перед глаголом (или прилагательным) и модальное вспомогательное слово 了 в конце предложения. Форма такая: 要+глагол (прилагательное) + дополнение + 了. Основная конструкция будущего времени: подлежащее + 要 (就要)+обстоятельство+глагольное сказуемое + дополнение + 了. Перед 要 можно употреблять и слова 就 快 马上 眼看 将 即将 в качестве обстоятельства для обозначения неотложности. Например: 我们就(快、马上、眼看、将、即将)要考试了。(У нас скоро будет экзамен.). Отрицательная форма этой конструкции часто употребляется 还没有+глагол+дополнение+呢. Например: 我还没有结束假期呢。(У меня каникулы еще не закончены.). От такого предложения обычно образуется вопрос с вопросительным словом 吗. Например: 你们要考试了吗?(У вас скоро бу-



дет сессия?). Следует обращать внимание на то, что 1) Можно добавить обстоятельство времени перед **就要...了**. Например: **今天下午考试就要开始了**. (Сегодня после обеда экзамен начинается.). Перед конструкцией **快要...了** не может стоять обстоятельство времени, нельзя сказать: **姐姐下个月快要回国了**, а сказать: **姐姐下个月就要回国了**. (Старшая сестра на следующем месяце возвращается на Родину.); 2) **要...了** можно также переделать в **快...了**, при этом значение не изменяется. Например: **要过年了=快过年了**. (Скоро Новый год.); 3) Когда выражает, что в прошлом «будет возникать что-нибудь», то после глагола не может стоять **了**. Например: **昨天要下课的时候 老师突然说周一要考试**. (Вчера, когда закончится урок, преподаватель вдруг сказал, что экзамен будет на следующей неделе.).

## V. Опыт прошлого.

Аспектное вспомогательное слово **过** стоит после глагольного сказуемого и обозначает, что действие имело место в прошлом, подчеркивая при том чаще всего значение «испытать в прошлом». Основные конструкции:

1. подлежащее+(**曾经 从前 以前**)+глагол или прилагательное + **过** + дополнение. Например: 1) **我曾经学过武术** (Я учил Ушу.); 2) **她以前胖过**. (Раньше она была полной).

2. подлежащее+**已经**+сказуемое (глагол) + **过**+дополнение+**了**. Например: **我们已经学过这篇课文了**. (Мы изучили этот текст.).

3. отрицательная форма: **没有**...+глагол (или прилагательное) + **过** + дополнение; **不曾** + глагол (или прилагательное)+**过**+дополнение. Например: 1) **我们(还)没有学过这些字**. (Мы еще не учили эти иероглифы.); 2) **他不曾来过**. (Он не приходил.).

4. положительно-отрицательная форма вопросительного предложения: глагол (или прилагательное)+**过**+дополнение+**没有**. Например: **你去过中国没有?** (Ты был в Китае?).

Слово **过** обязательно следует непосредственно за глаголом. При наличии дополнения он обязательно стоит после **过**. Например, нельзя сказать: **我以前买这本书过**. Во многоглагольном предложении для выражения испытанного в прошлом **过**, как правило, ставится после второго глагола. Например: **我去那个商店买过蜂蜜**. (Я съездил в тот магазин за медом.). Когда глагольное сказуемое употребляется с дополнительным членом, он должен стоять между глагольным сказуемым и словом **过**. Например: **关于他 我听到过很多传言**. (О нем я много слышал толки.). Обстоятельство, выражающее время, обязательно указать особенно. Например: **去年我参加过«汉语桥»比赛**. (В прошлом году я участвовал на конкурсе «Китайский язык — мост»). Если предлог является обстоятельством, то отрицательное наречие ставится перед предложной конструкцией. Например: **我没在北京学过汉语**. (В Пекине я не учил китайский язык). Конструкция **...来着** выражает смысл «некое событие совсем недавно было» и часто употребляется в повествовательном предложении. Например: **下午我写作业来着** (После обеда я сделал домашние задания). Она также и употребляется в вопросительном предложении со значением «спрашивать то, что когда-то знать, а сейчас не вспомнить». Например: **他说什么来着?** (Что он говорил?).